

Egiar Aldizkaria: experiencia editorial de una revista para el arte¹

Egiar Aldizkaria: editorial experience of a magazine for art.


David Pavo Cuadrado²

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO, ESPAÑA, FACULTAD DE BELLAS ARTES

 <https://orcid.org/0000-0001-8152-1841>

Iker Perez Goiri³

INVESTIGADOR INDEPENDIENTE

 <https://orcid.org/0000-0002-6755-6332>

Resumen. *Egiar Aldizkaria* es un proyecto editorial de revista de arte desarrollado en el contexto cultural del País Vasco. Desde el tándem creación-investigación se enfoca en las relaciones que se establecen entre imagen y texto. En el siguiente artículo se revisan los cinco números publicados hasta la fecha (2016-2020) y se aborda su trayectoria desde la labor coordinadora y gestora del equipo editorial, responsable de una tarea en la que el trabajo de edición –como en la práctica de taller– viene determinado por el objetivo de dar sustento estructural al resultado y, por tanto, por una definición estética. La singularidad de su propuesta es la de producir un espacio de trabajo vertebrado por la sensibilidad plástico-estética en el marco creador e investigador de un saber que se concibe específico del arte, lo que posibilita su difusión. Se recorre esta experiencia editorial desde su proceso constitutivo interno hasta su evolución y resultados.

Palabras clave. *Egiar Aldizkaria*, Revista, Creación-arte, Investigación, Saber, Concimiento-saber.

Abstract. *Egiar Aldizkaria* is an art magazine editorial project developed in the cultural context of the Basque Country, which works in the creation-research tandem, based on the relationships established between image and text as fundamental interests. The following article developed the editorial experience with five issues published to date (2016-2020). This trajectory is approached from the coordinating and managing work of the Editorial Team members, responsible for a task in which the editing work –as in the workshop practice– is determined from the goal of providing structural support, and therefore, aesthetic definition, to the result. The uniqueness of the editorial proposal attends to a knowledge that is conceived specific to art, producing a workspace

¹ Este artículo se realiza en el marco del *Programa Posdoctoral de Perfeccionamiento del Personal Investigador Doctor* del Gobierno Vasco, desarrollado entre el Departamento de Escultura de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), dentro del Grupo de Investigación Consolidado del Sistema Universitario Vasco del Gobierno Vasco GIC IT1096-16/21 [KREAREak] y Proyecto de Investigación del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad de España (MINECO) HAR2016-78241-P-16/20 [TECTar] financiado con Fondos Europeos FEDER I+D+i; y el Grupo de Investigaçã em Escultura del Centro de Investigaçã e de Estudos em Belas-Artes (CIEBA) de la Faculdade de Belas-Artes de la Universidade de Lisboa (UL) en el ámbito del Proyecto de Investigación UIDB/04042/2020 financiado por fondos nacionales a través de FCT - Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I. P.

² Escultor y Doctor Cum Laude en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Becario Posdoctoral del Gobierno Vasco/Eusko Jaurlaritz (GV/EJ). Mail: david.pavo@ehu.eus

³ Doctor Cum Laude en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Investigador independiente. Conjuntamente realiza una labor centrada en fotografía y collage. Mail: iperezgoiri@gmail.com.



structured by the plastic-aesthetic sensibility, within the creative and investigative framework, which enables its transmission. Ultimately, the editorial experience of *Egiar Aldizkaria* is addressed, from its internal constitutive process and from its evolution and results.

Keywords. *Egiar Aldizkaria*, Journal, Creation-art, Research, Knowledge.

1. Introducción

Egiar es una bonita revista, casi de lujo. Queda muy atractivo y aleatorio el abundante contenido visual.

Antonio Gamoneda
(León, 24 de enero de 2021)

El diálogo entre investigación y creación en arte es ya habitual en diversos círculos académicos. Esta interlocución se plantea, asiduamente, desde una perspectiva que pone en el centro la premisa de la práctica artística *como* proceso de conocimiento, por lo común, dentro del marco científico vigente y propio del lugar en que se dirime dicha problemática. Cabría, no obstante, y sin negar lo anterior, responder a este diálogo y enfoque desde la especificidad del arte y la *poiesis*, en cuanto saber de experiencia y de naturaleza poética.

En este sentido, no se debe olvidar ni eludir, como punto de partida, el valor creador intrínseco del arte. Esto implica una mayor aproximación entre el conocedor y aquello por conocer. Parafraseando al escultor Jorge Oteiza, resulta importante aquí la afirmación de que una pregunta de carácter estético solo puede responderse estéticamente, puesto que, afirma el autor: “la verdad en arte, es, ante todo, una verdad estética” (*Escultura* s.p.). El poeta Antonio Gamoneda, por su parte, defiende la creación como la producción de algo que antes de su emergencia y materialización era inexistente y que alcanza a existir como revelación, soportada en la naturaleza de lo estético. Así, lo que corresponde al ámbito de la poesía habría de resolverse poéticamente, desde una realidad poética concreta: aquello que llamamos obra de arte. Por consiguiente, ello llevaría a señalar una singularidad tanto en los procesos como en los resultados del arte, en sus modos y metodologías. Esta distinción permitiría hablar de unos procedimientos epistemológicos procedentes del arte mismo, tanto de su hacer como de sus formas de aprehensión de la realidad sensible.

Por tanto, ante la necesidad de plantear un medio en el cual puedan recogerse y desarrollarse diversas experiencias bajo esta concepción de trabajo, regidas por un saber que se concibe específico del arte, se presenta la propuesta editorial *Egiar Aldizkaria*: publicación en formato de revista, impresa y distribuida en papel, y posteriormente *online*, y realizada desde la vivencia múltiple de lo que Oteiza denomina *sensibilidad plástica*. Su pretensión es la de ser un medio en coexistencia con otras áreas que se le aproximan, como la historiografía, la filosofía o la antropología, para el encuentro y la transmisión de un conocimiento, y a su vez de un saber, enraizado en una *gnosis* estética, que se genera desde una inquietud vital.

Las publicaciones propias de diferentes grupos y movimientos de vanguardia a lo largo del siglo XX se presentan como propuestas, pioneras y experimentales, de lo que podría ser un proyecto editorial que quiera hacerse cargo de esta singularidad. De hecho, observamos en estos

movimientos un interés especial y una necesidad novedosa por los medios gráficos e impresos: formatos de revista y octavillas, en tanto que aventuras colectivas y actividad grupal, o como álbumes de obra personal, en los que destacaban el grabado, la fotografía, el collage, el fotograma cinematográfico o el texto-poema.

Siguiendo estos antecedentes e intentando, al mismo tiempo, producir respuesta para una realidad artística propia y contemporánea, el proyecto *Egiar Aldizkaria* plantea abrir un lugar para la intervención y el sustento del hacer poético, atendiendo, al mismo tiempo, a su propia resolución estructural. En definitiva, dar cuerpo material tanto a una vertiente funcional – estética– como a una perspectiva simbólica de lo que acontece desde el arte, como puesta en pie de lo indecible y como saber sensible. Por lo tanto, la demarcación de un ámbito donde acontezcan la praxis y lo inefable resultante de la creación.

La revista surge en el contexto cultural de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el año 2015. Cuenta hasta la fecha con cinco números publicados, en formato físico y de consulta online (*egiar.org*; *issuu.com/egiaraldizkaria*). Se desarrolla a partir de trabajos de creación, investigación y ensayo, atendiendo precisamente a sus vasos comunicantes y a la complejidad que supone su definición o compartimentación individualizada. Al mismo tiempo, se compone de propuestas que se desarrollan entre el texto y la imagen: comprendiéndose el texto tanto en su cualidad visual de imagen, o como un medio que resuelve la plasticidad y sentido estético de la escritura; y/o acogiendo la imagen como construcción narrativa a partir de su cualidad plástico-estética. En extensión, atendiendo a las infinitas posibilidades que a partir de la interrelación de ambos podrían obtenerse.

La publicación busca trabajar desde la sensibilidad de la experiencia del arte, enfocándose hacia la materia antropológica propia de su naturaleza, entendida como ganancia común, propiciando su difusión.

El siguiente artículo quiere abordar la problemática planteada, desde la experiencia en la producción de la revista *Egiar Aldizkaria*, en tanto que propuesta de marco para el diálogo creador e investigador. En este sentido, quiere exponerse como aproximación y como punto de partida para la reflexión y discusión en torno al desafío que pueda suponer el abordar esta cuestión, tanto en su vertiente académico-teórica como práctica. El proceder metodológico se apoyará, principalmente, en el discurrir de la realización del proyecto: sus fases de desarrollo, definición, construcción y consecución. Esta fórmula permitirá fundamentar, desde lo empírico de esta experiencia concreta, que abarca cinco años de trabajo, la propuesta de un espacio editorial para las necesidades específicas del arte, su puesta en común y su transmisión, tomando este proceso como caso de estudio.

2. Claves previas sobre imagen-poema

Este planteamiento, apenas esbozado y presentado como punto de partida sobre el que señalar nuevas claves a continuación, se asienta en un saber comprendido como propio y específico del arte: una aprehensión sensible que opera, como afirma José Ángel Valente, “en una cara de la experiencia que no puede ser conocida más que poéticamente” (24). Su razón intrínseca no es otra que la del obrar poético: construir un semblante a partir de la solvencia de su estructura,

constitutiva de sentido⁴. El proceder se centraría aquí, en palabras de Chantal Maillard, en la resolución del “Cómo mostrar el *qué* que le pertenece al poema” (*La baba* 49), o dicho también como “algo que se presenta y dice, y lo que dice no es distinto de la forma en que lo dice” (*En la traza* 8). De este modo se encarnaría, y determinaría, el contenido propio de lo que acontece en la obra concreta, apoyado en un saber indisociable de la vida en su vivencia misma y en el sentido de una existencia que se afronta desde la creación.

En la experiencia creadora se habla, así, de un conocimiento intuitivo, aquel por el cual una realidad es aprehendida desde su interioridad y que es anterior a lo inteligible, es decir, se exterioriza mediante un pensamiento que aparece “encarnando una cosmicidad”, como nos recuerda Antonio Gamoneda (ctd. en Janés 147). Un “pensamiento impensado” que adviene mediante la manifestación de realidades ofrecidas como proceso de un saber haciéndose: un devenir marcado por la sensibilidad rítmica inherente a la creación poética del arte, tal como la entendió Friedrich Hölderlin al afirmar: “cuando el ritmo se convierte en el único y solo modo de expresión, solamente entonces hay poesía” (47).

Esta intuición rítmica es lo que Vasili Kandinsky denominaba el “dictado interno”, a partir del cual nace la obra de arte. Y lo hace mediante una tarea que, advierte el pintor, no corresponde al pensamiento sino a la experiencia y al sentir. En consecuencia, añade, “ni la razón ni la lógica son capaces de resolver problemas de arte” (216). Esta observación coincide con las reflexiones anteriormente citadas de Jorge Oteiza en referencia al horizonte eminentemente estético que el arte elabora ante cuestiones y problemas de orden poético. Es aquí, dice el escultor, donde se responde paralelamente a lo verdaderamente político, que desde el arte se resuelve en la definición estructural de lo estético: “Nuestro ser político y nuestro futuro dependen de sus verdaderos límites” –los del arte–, por medio de los cuales se alcanza lo ilimitado (*Interpretación estética* 122). Estas consideraciones se podrían completar, a su vez, con las siguientes palabras de María Zambrano: “la vida tiene siempre una figura que se ofrece en una visión, en una intuición, no en un sistema de razones” (*Hacia un saber* 96).

Toda razón poética, por consiguiente, se vería asistida por lo que Éric Rohmer identifica como *idea sensible*, en cuanto respuesta a una cuestión vital que no radica en el entendimiento: “consigue ser puramente sensible, se cuestiona en ella lo más recóndito de nuestro corazón y nuestro ser físico” (111). El cineasta afirma que en este acto adviene una profunda emoción y, al mismo tiempo, como en el *claro del bosque* zambraniano, es el lugar en que se engendra un medio para visibilizar “una sensibilidad nueva, lugar de conocimiento y de vida sin distinción” (Zambrano, *Claros del bosque* 124). Lugar, en definitiva, donde se procura la *llama de amor viva*, como en la poesía de San Juan de la Cruz, que alumbraba “las profundas cavernas del sentido” (73).

⁴ Los términos y concepciones de “semblante” o “estructura de sentido” se utilizan fundamentalmente en débito al escultor Ángel Bados, artista destacado en el contexto del País Vasco, cuya influencia para la concepción de la creación artística es muy relevante en el medio aquí estudiado. Algunos de los miembros del proyecto editorial *Egiar Aldizkaria* han sido sus alumnos en la asignatura “Análisis de los procesos de representación y significación artística y demarcación del símbolo como función y propiedad distintiva del obrar del arte” (Máster en Investigación y Creación en Arte, Facultad de Bellas Artes, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, cursos 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014). Señalamos también su intervención “Al margen del sentido” (Jornadas Eremuak Pensar en arte: Lo educativo como síntoma, 6 de octubre de 2017, Azkuna Zentroa, Bilbao). Ángel Bados fue reconocido, posteriormente, con el Premio Nacional de Artes Plásticas 2018 en España.

Por tanto, el arte abriría nuevas relaciones y realidades no percibidas hasta ese momento, operando por afectación. Más aún, realidades que pueden resultar, en último término, huidizas o inaccesibles para la razón exclusivamente lingüística o discursiva. Sin embargo, ensanchando la ratio de la razón, éstas traen consigo una aprehensión de lo que Jorge Wagensberg denomina “complejidades ininteligibles” (109).

3. Pro-iectus: antecedentes y surgimiento

El proyecto *Egiar Aldizkaria* surge en 2015 a partir de los intereses compartidos por cuatro personas provenientes de las Bellas Artes y la Comunicación Audiovisual, que han operado conjuntamente como editores: Urtzi Canto Combarro, Beñat Krolem (Beñat Romera del Cerro), David Pavo Cuadrado, e Iker Perez Goiri.

Las experiencias previas acumuladas por estos en torno a la creación, la investigación, la gestión o la difusión, han estado siempre vinculadas al marco de la producción artística y cultural. Estas trayectorias han implicado tanto la realización de obra personal y conjunta, como la exposición de sus resultados, el comisariado sobre otros artistas o la dirección de proyectos de gestión cultural. Al mismo tiempo, han desarrollado una ininterrumpida producción textual, abarcando la gama de tipologías que se desarrolla entre la vertiente poética y la académica, con su difusión mediante publicaciones literarias, catálogos de artistas, artículos y capítulos en revistas y libros de investigación *científica*, así como mediante la alocución de comunicaciones y conferencias de enseñanza artística y docencia universitaria. Estos precedentes se suman al Equipo Editorial y desembocan en el surgimiento del proyecto *Egiar Aldizkaria*.

Paralelamente, el conflicto que estos cuatro editores han constatado entre las formas de trabajo sobre lo sensible, propias de la creación, y las formas académicas e institucionales para la *investigación –científica– en arte*, mueven a la idea de un proyecto editorial propio. Una labor que atienda los modos que conciben como naturales para su tratamiento y su generación de saber, posibilitado –exclusivamente– desde *el sabor* producido por la experiencia del acto creador (Moraza 43), donde, en simbólicas palabras de Ibn 'Arabi, “se tornan conocidos los orientes de las luces” (173).

La propuesta se concreta en una publicación en formato revista y soporte físico en papel. Abarca la gama de resultados posibles que podrían darse entre una investigación liberada de los formalismos académicos y una creación realizada específicamente para el *lugar* de la revista, que se sirve de los recursos, entendidos como límites posibilitantes, que este soporte ofrece. En este sentido, el proyecto atiende tanto al conocimiento sobre arte como al saber generado por la experiencia creadora, incluso a la producción de resultados donde ambos pueden implicarse.

Al mismo tiempo, la revista se desarrolla en torno al interés específico de la relación que se establece entre la imagen y el texto, concebidos ambos en la extensión que los lleva hasta convertirse en contiguos y desde la infinidad de resultados que en esta combinatoria podrían producirse: por un lado, dando lugar a la imagen como manifestación significativa desde la posibilidad de su lectura sensible; y por otro, trabajando la palabra como materia, no solamente en su vertiente comunicativo-enunciativa, sino también atendiéndola como elemento de posibilidades poético-plásticas, que permite además una elaboración espacial de la página.

En extensión, se prioriza la experiencia sensible, constituida desde el hecho artístico, desde la que se demarcaría la diferencia entre conocimiento y saber: particularidad, intrínseca al proceder en el acto poético –en cualquier *medio* de creación–, que trabajando desde lo que no se

sabe busca producir sentido estructural en lo inédito, para poder darse la posibilidad de erigir una verdad corporal del arte: “traspasar el umbral donde la estructura significativa se convierte en semblante de lo que no se puede representar” (Bados, *Oteiza. Laboratorio Experimental* 19). Se atiende en este sentido a su componente *objetivo*, a partir de su etimología: *ob-iectus*, *ob-iacere*, que podría traducirse como *resultado de lo que se erige*, en este caso, estéticamente, y no tanto como opuesto de lo *subjetivo*, que se concebiría relativo al sujeto.

En definitiva, la revista se ofrece como una plataforma para la intervención en sus páginas, concretándose en una unidad de resultados estéticos, presentados desde una estructura plástico-narrativa constituida por los editores.

4. Nominación y posicionamiento

La elección del término *Egiar* como nombre de la revista supone, de entrada, un posicionamiento que atiende a la visión compartida por los componentes del Equipo Editorial respecto del arte, concebido como creación de naturaleza estética y función simbólica. Ésta última puede entenderse desde la misma paradoja que advierte Juan Eduardo Cirlot: “la función esencial de lo simbólico es penetrar en lo desconocido y establecer, paradójicamente, la comunicación con lo incomunicable” (Cirlot 46). La fuente en la que aparece el término es el libro *Quosque tandem...!* del escultor Jorge Oteiza (s/p., numeración marginal 44), obra ineludible en el contexto vasco y marco de finales de la Modernidad (Fig. 1).

La elección de un término, en el idioma euskera, permite que el proyecto arraigue en el contexto geográfico del País Vasco en el que surge. Es un término de escaso uso cotidiano en el euskera actual. El significado y su alusión a un acontecimiento estético, sin equivalentes conocidos en otros idiomas, quiere responder a una mirada singular sobre la creación y sentido del arte, probablemente particular del contexto –al mismo tiempo que de vocación universal–, y declarar el criterio rector de las participaciones. El nombre *Egiar* ofrece así la demarcación de un refugio, donde prima aquello que por sí mismo es capaz de sostenerse en arte, desde una sustancia plástica contenida en la naturaleza de lo estético, donde el arte respondería a un medio para intentar resolver lo existencial en tensión con la vida. Probablemente también, la apertura de un espacio frente a las producciones artísticas habituales en nuestro tiempo que, ante la imposibilidad de una justificación estética, se resuelven mediante representaciones ideológicas o discursivas. En este sentido, se ha prestado especial atención a las palabras de Ricardo Reis cuando afirma: “Toda obra habla por sí, con la voz que le es propia” (Pessoa 290⁵). Con todo, el término *Egiar* responde al deseo de una publicación en la que el arte se presente como acontecimiento estético.

La vinculación del nombre de la revista al escultor Jorge Oteiza, una de las figuras más destacadas en el contexto del arte vasco de todos los tiempos y con una obra de una dimensión tanto local como universal, permite la vinculación con un arte original –experimentalmente *originario* para el curso de una mentalidad estética– y de originalidad creadora.

El número 0 de *Egiar Aldizkaria* se abre con una “Presentación” queriendo dejar constancia del sentido y de los motivos de elección del término. También apuntando a su fuente, donde aparece transcrito con *u*, –“eguiar”–, concibiéndose esta particularidad como una

⁵ Traducción del portugués de los autores: “Toda obra fala por si, com a voz que lhe é própria”.

influencia del idioma español y motivo por el cual se decide eliminar para adaptarlo al euskera vigente, y quizá, a un euskera –más estéticamente– original, siguiendo la estela de Oteiza. En extensión, se desarrolla, mediante dicho texto introductorio, el significado y la significación que repercute en el contenido de la publicación. Al nombre *Egiar* se añade el término *Aldizkaria*, que en euskera significa revista:

El término EGIAR, extraído de *Quousque tandem...!* de Jorge Oteiza, da cuenta de un acontecimiento estético que es consecuencia de una acción por la cual la materia queda consagrada, artificada, dotada de vida, sin equivalente en otros idiomas, consecuencia de una corrupción fonética entre dos raíces semánticas fundamentales del euskera: *EGUI-* (de *EGO*: sol, Dios, Sur o ala; a su vez derivado de *GO*: arriba, alto) y *-ARR* (hueco, vacío, concavidad celeste; que deriva en *harri*: piedra, específicamente, oquedad en esta). *Verdad en la piedra. Iglesia y parlamento primitivos* (7).

44 *Egiar* = verdad en la piedra,

“ladera pedregosa” o “la casa de piedra” (cf. *jauregui*=casa del señor, *egui-leor*=choza) pero más bien algún derivado de *egui* (*eguiarte*=entre laderas?).

Fig. 1: Fragmento de la página de *Quousque tandem...!* de Jorge Oteiza (con partes eliminadas) donde el escultor ensaya sobre el término “Egiar”, traducido como “verdad en la piedra”, desde una etimología estética, y por tanto, advirtiendo los componentes sacrales que perduran en el idioma euskera.

5. Crescere: financiación, características materiales y diseño

El primer proyecto, titulado *Egiar Aldizkaria: Nº 0 y Nº 1*, se presenta a la *Beca de producción artística* de la Fundación BilbaoArte - BBK del año 2016, proponiendo el despegue editorial de la revista mediante la realización de sus dos primeros números, con participaciones de artistas, escritores o pensadores de la realidad cultural del contexto vasco. La concesión de la beca es otorgada por el jurado conformado por Peio Aguirre, Javier Duero y Lucía Agirre, para desarrollarse entre las fechas 1/1/2016 y 31/12/2016, posibilitando publicar los números 0 y 1, de junio y diciembre de 2016, respectivamente.

Tras esta primera doble experiencia y con el objetivo de dar continuidad a la publicación, se presenta un nuevo proyecto en marzo de 2017, para tres números consecutivos, a la *Ayuda para la producción de proyectos artísticos* de Eremuak, entonces con sede en Azkuna Zentroa (Bilbao) y posteriormente en Tabakalera - Centro Internacional de Cultura Contemporánea (Donostia-San Sebastián). La ayuda es otorgada por el jurado conformado por Iñaki Imaz, Leire Vergara, Pello Irazu e Itziar Okariz, posibilitando la realización de los números 2, 3 y 4, de 2017, 2019 y 2020.

El primer objetivo editorial, en el número 0, atiende a la definición material de la revista como soporte. En esta circunstancia se opera entre las posibilidades económicas que ofrece la

beca de la Fundación BilbaoArte y las necesidades que el grupo editor considera óptimas para la materialización del proyecto:

- Tamaño de página, y en extensión, de la revista: Se considera un tamaño amplio que permita funcionar como *lienzo* y ofrezca versatilidad para la presentación de las participaciones. Se opta por un formato y tamaño de página más alto que ancho: 24 cm. x 28 cm. La doble página, de 48 cm. x 28 cm., permite la posibilidad de trabajar a modo de *díptico*, característica surgida tras desechar la idea de encuadernación en lomo y optar por dos grapas plateadas que resuelven el engarce de los pliegos.
- Número de páginas: Viene determinado por la limitación presupuestaria y por la capacidad de las dos grapas para soportar pliegos, resultando finalmente en una revista de 68 caras, incluidas portada y contraportada.
- Tipo de papel: En el número 0 el cuerpo de las páginas interiores es de 100 gramos. Sin embargo, la aparición de leves transparencias lleva en los posteriores números a escoger un papel de 135 gramos para las páginas interiores, que además, dota a la publicación de mayor fisicidad. El tipo de papel escogido es un papel Creator Matt. La cubierta, con portada, contraportada y respectivos interiores, en este mismo papel, es de 200 gr. y con calidad de papel estucado mate.
- Impresión: Se opta por una impresión en *cuatricromía* con acabado barniz en seda mate. Esta opción, apenas perceptible, contribuye a la perdurabilidad y conservación del color en las impresiones. La empresa encargada de la impresión es Gráficas Alzate, en Navarra.

A nivel de diseño se precisa conseguir un carácter singular para la revista, estableciendo una diferencia respecto de otras publicaciones y definiendo su imagen con el objetivo de hacerla reconocible por el lector. Todo ello sin menoscabar la versatilidad necesaria que ha de quedar enmarcada en unos parámetros fijos para cada número.

El Equipo Editorial solicita al artista, grabador y diseñador Iñaki Elosua Urkiri un logotipo para el proyecto editorial. La *pestaña-bloque* sobre la palabra *Egiar* en el logotipo surge como conclusión formal al extraerse de un diseño mayor, con la consecuencia de una oquedad o vacío que remite a la concepción estética que Jorge Oteiza desarrolla en torno al término “eguiar” (Oteiza, *Nociones para una filología...* 32). En extensión, pueden encontrarse resonancias formales con la *Caja metafísica por conjunción de dos triedros. Homenaje a Leonardo*, de 1959 (Badiola, *Oteiza. Propósito Experimental* 202; Bados, *Oteiza. Laboratorio experimental* 339-369; Badiola, *Oteiza. Catálogo razonado...* 852-857), cuya inclinación de una de sus caras responde a la del ángel anunciador en la *Anunciación* (1472-1475) de Leonardo da Vinci (Zöllner 22-23 y 216).

Si bien, la propuesta se centra en el mencionado particular, Iñaki Elosua elabora un diseño de cubierta completo, que es finalmente aceptado por el Equipo Editorial. Su versatilidad permite que en la portada, tanto la imagen –fragmento de una obra del interior– como el color puedan ser variables en cada número. Por su parte la contraportada incluye los nombres de los participantes y logotipos institucionales de entidades financiadoras. Desde esta solución, la imagen de la

revista quería destacar por su cualidad visualmente limpia al presentarse en una estantería junto a otras publicaciones.

Respecto de las decisiones para la maquetación en las páginas interiores de la revista, se definen unas bases que, desde la versatilidad, permiten adaptarse a las múltiples posibilidades propuestas por los participantes, siguiendo las necesidades y el sentido para ellas mismas y en relación con lo que tratan.

6. Participaciones

Cada ejemplar de la revista cuenta con entre 13 y 18 participaciones, algunas integrando a varios participantes. Entre ellos se encuentran, en algunos casos, los responsables del proyecto, siguiendo la realidad histórica de artistas que generan sus propias publicaciones para difundir sus trabajos. Se solicitan intervenciones de carácter libre, sin temática o disposición previa, tan solo limitados por la cantidad de páginas que habrán de abarcar, queriendo así que cada propuesta ofrezca una solución estética o ensayística a la cuestión del arte, a la complejidad de la creación y a/desde su realidad plástica. En algún caso la solicitud se ha centrado en un trabajo particular, con interés especial por parte del Equipo Editorial, sucediendo también que una colaboración haya sido ofrecida a la revista para su posible publicación. En todos los casos, el criterio de solicitud o aceptación está sustentado y orientado en razones de solvencia estéticas y poéticas.

En este sentido, el Equipo Editorial parte de diversos antecedentes: las revistas y publicaciones de las primeras vanguardias del siglo XX (*Der Blaue Reiter, Camera Work, Minotaure, Abstraction-Création, Dau al Set, Orpheu, Olisipo, Papeles de Son Armadans...*), los libros de artista que proliferaron a partir de dichos grupos y movimientos (libros de Max Ernst, Anselm Kiefer, Eduardo Chillida...), los epistolarios de diversos artistas que se constituyen, asimismo, como ensayos y piezas o esbozos para dar cuenta del proceso creador (Vincent van Gogh, Paul Gauguin, Antonin Artaud, Joseph Beuys, María Zambrano...), libros, escritos y películas de diversos artistas (Auguste Rodin, Vasili Kandinsky, Stéphane Mallarmé, Kazimir Malévich, Sonia Delaunay, Jorge Oteiza, Louise Bourgoise, José Val del Omar, Jean-Luc Godard...), varias propuestas dentro de la investigación y pedagogía académicas en arte (Aby Warburg, Ángel Bados, Pedro G. Romero, Tag Gallagher, Juan Luís Moraza...) y referencias dentro de la creación contemporánea en sus diversas disciplinas, muchas veces interconectadas.

Se busca principalmente la participación de artistas e investigadores del contexto vasco, y a su vez, participaciones puntuales del ámbito estatal e internacional. Se ha logrado, así, ensanchar las correspondencias entre trabajos, desde distintos *medios* o *disciplinas*, y también entre contextos. En este sentido, una de las líneas de trabajo quería difundir a artistas de generaciones precedentes, donde han destacado Jorge Oteiza, Jose Luis Zumeta, Amable Arias, Remigio Mendiburu, Agustín Ibarrola o José Antonio Sistiaga. También a referentes de la escritura poética como Chantal Maillard o Antonio Gamoneda, y de la poesía visual, como José Antonio Cáceres. Así mismo, se han requerido artistas jóvenes y de la vanguardia creadora en relación al País Vasco, además de artistas consagrados o emergentes de diversos contextos afines. Todo esto ha generado relaciones entre disciplinas y generaciones.

Respecto de la cuestión idiomática, la revista se elabora fundamentalmente en los idiomas principales de la Comunidad Autónoma de Euskadi: euskera y castellano. De manera puntual se recurre a otros idiomas extranjeros: se publican fragmentos en inglés, francés, portugués, alemán,

latín o persa. Se decide como regla general no ofrecer traducción, desde el deseo de presentar los textos en el idioma original con el propósito de conservar la plástica particular de cada lengua.

7. Organización o narración plástica: *técnica* y estructura

La revista se formaliza mediante la definición de una estructura que le sea significativa, trabajando en favor de lo que podemos considerar como una narrativa desde lo plástico, a partir de la realidad material y las significancias de las participaciones.

Estas se organizan mediante una puesta en relación, articulación y montaje. Es lo que el Equipo Editorial comprende como operación *técnica* para la concreción estructural, con la que definir una unidad integradora en tanto que revista. Se trataría, pues, de una *estructura* para la producción de sentido interno y constitutivo del resultado. Tarea que consiste en articular, siguiendo la máxima de que todo *quehacer* creador pasa por la articulación constante, en un complejo de relaciones que trasciende a la materia física misma de la obra: “el buen ajuste (*artus*), la buena articulación de las partes” (Maillard, *En la traza...* 18), porque en primera instancia “hacer arte es articular” (Maillard, *La razón estética* 23). Articulación que, estableciendo un orden previamente ausente o distinto para su integración en la consciencia y para la configuración de la misma, “otorga sentido creando mapas de correspondencias” y que “produce, en quien lo recibe, una impresión sensible” (Maillard, *La razón estética* 14). Este objetivo se afronta a partir de los trabajos individuales y con el propósito de generar una totalidad orgánica.

Esta operación de solvencia estructural es la que en arte denominaríamos operación *técnica*, y que, rescatando la noción griega de *tekné*, respondería a la capacidad de levantamiento material por parte de quien opera. Más que de método para la resolución, podría hablarse de *táctica*, o de un modo de abordar una problemática ineludible en creación para alcanzar el objetivo enunciado. En definitiva, esta tarea se sumaría, desde la edición, a la necesidad de dar lugar a una “verdad de estructura” (Bados, *Oteiza. Laboratorio experimental* 23), buscando responder a la “ley” que, en el propósito de dar sustento estructural a lo estético –“Soy lo que soy y tengo mi propia ley”–, resulta inalienable (Bados, *Para ambos lados de la frontera* s/p), y que se equipararía a la operación realizada por cualquier artista en su trabajo.

En este sentido, cabría concluir que la labor del Equipo Editorial no respondería tanto a un trabajo de edición al uso, sino a la tarea de resolver esta operación, que es fundamentalmente de articulación: definiendo las relaciones entre participaciones, para con ello, posibilitar el ecosistema en el que conviven. Se trataría, así, de llevar los procesos del hacer en arte al espacio editorial y formal de la publicación. El lugar desde el que se aborda la tarea de edición y maquetación sería, por tanto, el de la sensibilidad construida desde la creación en arte, esto es, de tipo estético. Podría aludirse, mediante un neologismo, a una tarea de *presenciación* en el *corpus* de la revista.

8. Difusión y distribución

El resultado editorial de *Egiar Aldizkaria* cuenta con varios medios de difusión y distribución. La publicación se adquiere de forma gratuita, lo que se concibe como un valor añadido para el objetivo de alcanzar la divulgación de su contenido, tanto por un público experto o vinculado al mundo del arte, como por un público ajeno al mismo. Consecuentemente, la revista posibilita el acercamiento a contenidos de la realidad y vanguardia artística del contexto vasco y de otros ámbitos geográficos.

La difusión del proyecto conlleva además la realización de diversas presentaciones, como las llevadas a cabo en la Fundación BilbaoArte (30/09/2016, 15/12/2016 y 03/04/2017), el Museo Pérez Comendador-Leroux de Hervás, Cáceres (26/08/2017); y la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco/EHU (2/12/2019). También se realiza, dentro de las *Jornadas de Puertas Abiertas* de la Fundación BilbaoArte, una exposición configurada con obras de algunos artistas participantes en los dos primeros números (2-16/12/2016). La revista concurre, además, en la IV y V *Feria del Libro de Arte de Bilbao BALA Azoka* (16-18/2/2016 y 15-17/12/2017).

Para impulsar la difusión de la revista se distribuye en librerías o centros de arte, y para su consulta se envía a fondos de bibliotecas, fundaciones, museos o centros culturales, particularmente en el contexto vasco pero también en el ámbito estatal y con una pequeña distribución internacional: Portugal, México, Estados Unidos, Alemania.

9. Resultado y contenido

La revista *Egiar Aldizkaria* ha publicado hasta la fecha cinco números, en la etapa cronológica 2016-2020, organizada en dos proyectos o experiencias con dos entidades financiadoras: Fundación BilbaoArte: Nº 0 y Nº 1 (Figura 2) y Ereduak: Nº 2, Nº 3 y Nº 4 (Figura 3).

***Egiar Aldizkaria*, Nº 0 (junio de 2016):** Mariana Unda, David Pavo Cuadrado, Aitor Etxeberria, Iker Perez Goiri, Damaris Pan, Imanol Esperesate Azpiazu, Antonio Flores Valcárcel, Elena Aitzkoa, Beñat Krolem, Paulina del Collado, José Zugasti, Pablo Flores, Urtzi Canto, Itu Banda, Igor Rezola. **Imagen de portada:** Elena Aitzkoa.

***Egiar Aldizkaria*, Nº 1 (diciembre de 2016):** Miguel Pedroza Ochoa, Urtzi Canto Combarro, Maite Martínez Arenaza, Tania Arriaga Azkarate, June Crespo, Jose Luis Zumeta, David Pavo Cuadrado, Xabier Laka, Alberto Anglade, Juan Pablo Huércanos, Jorge Oteiza, Iker Perez Goiri, Beñat Krolem, Alaia Martin, Claudia Rebeca Lorenzo, imagen 30**. **Imagen de portada:** June Crespo.

***Egiar Aldizkaria*, Nº 2 (diciembre de 2017):** Iván Gómez, Lehiar Bilbao, Claudia Rebeca Lorenzo, Chantal Maillard, David Pavo Cuadrado, Amable Arias, Maru Rizo, Mikel Larratxe Berazadi, Laida Lertxundi, Iker Perez Goiri, Isusko Vivas Ziarrusta, Amaia Lekerikabeaskoa Gaztañaga, Jorge Oteiza, Abigail Lazkoz, Niño de Elche, Urtzi Canto Combarro, Borja Gómez, Beñat Krolem. **Imagen de portada:** Claudia Rebeca Lorenzo.

***Egiar Aldizkaria*, Nº 3 (septiembre de 2019):** Agustín Ibarrola, Oihana Iguaran, Jon Martín, Beñat Krolem, Eztizen La Cruz, David Pavo Cuadrado, Clara Elizondo, Xabier Barrios, Ana H. del Amo, Iker Perez Goiri, Remigio Mendiburu. **Imagen de portada:** Clara Elizondo.

***Egiar Aldizkaria*, Nº 4 (diciembre de 2020):** Beñat Krolem, Elba Martínez, Julià Panadès Julià, Almudena Sánchez-Buitrago, Itxaro Borda, Urtzi Canto, Damaris Pan, José Antonio Sistiaga, Begoña Vicario, Leire Urbeltz, Antonio Gamoneda, Iker Perez Goiri, José Antonio

Cáceres, Emilia Oliva, Christine Etchevers, Raquel Vázquez, Elena Mendizabal, Ana Galar Ariztegui. **Imagen de portada:** Damaris Pan.

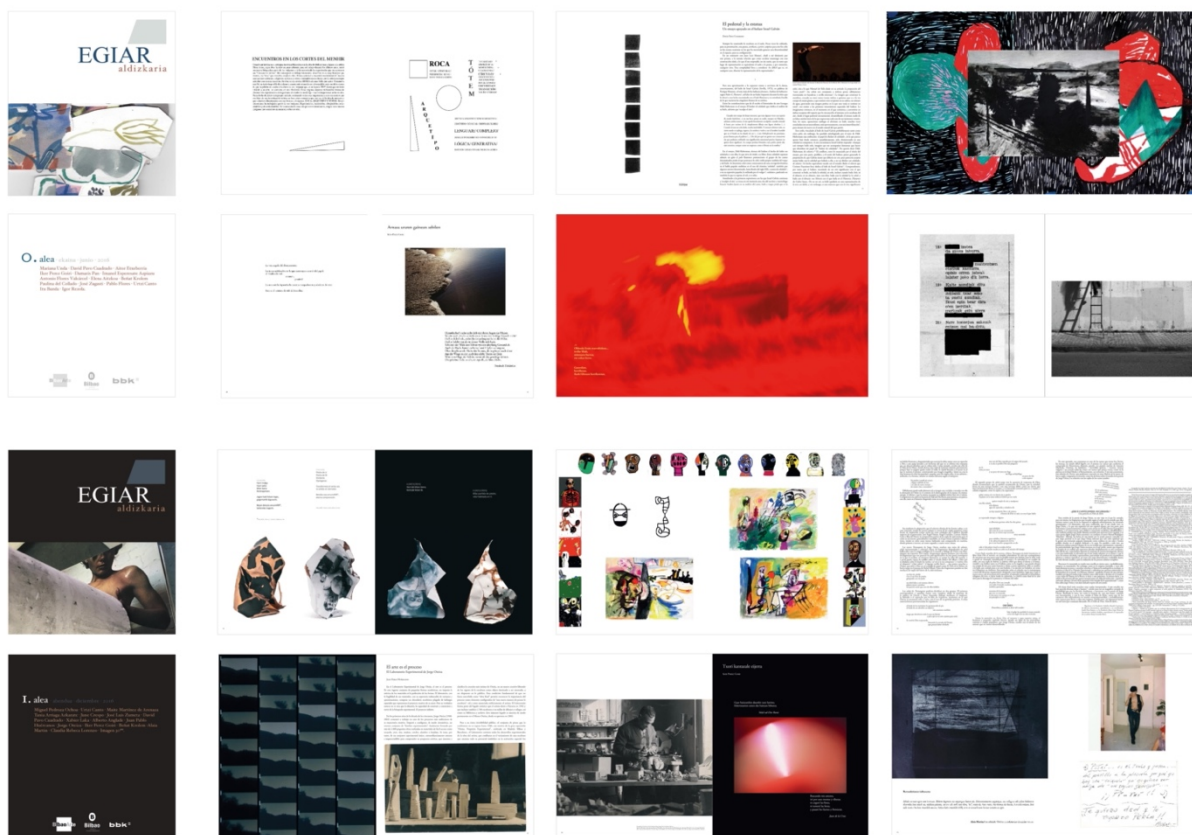


Fig. 2: Portadas, contraportadas y selección de páginas interiores de los números 0 (junio de 2016) y 1 (diciembre de 2016) de *Egiar Aldizkaria*, financiados a través de una *Beca de producción artística* de la Fundación BilbaoArte - BBK. Puede observarse en dicha selección el carácter de las obras publicadas, sus diversas modalidades y su puesta en relación, así como las uniones o articulaciones entre diferentes trabajos en una narrativa plástico-estética.

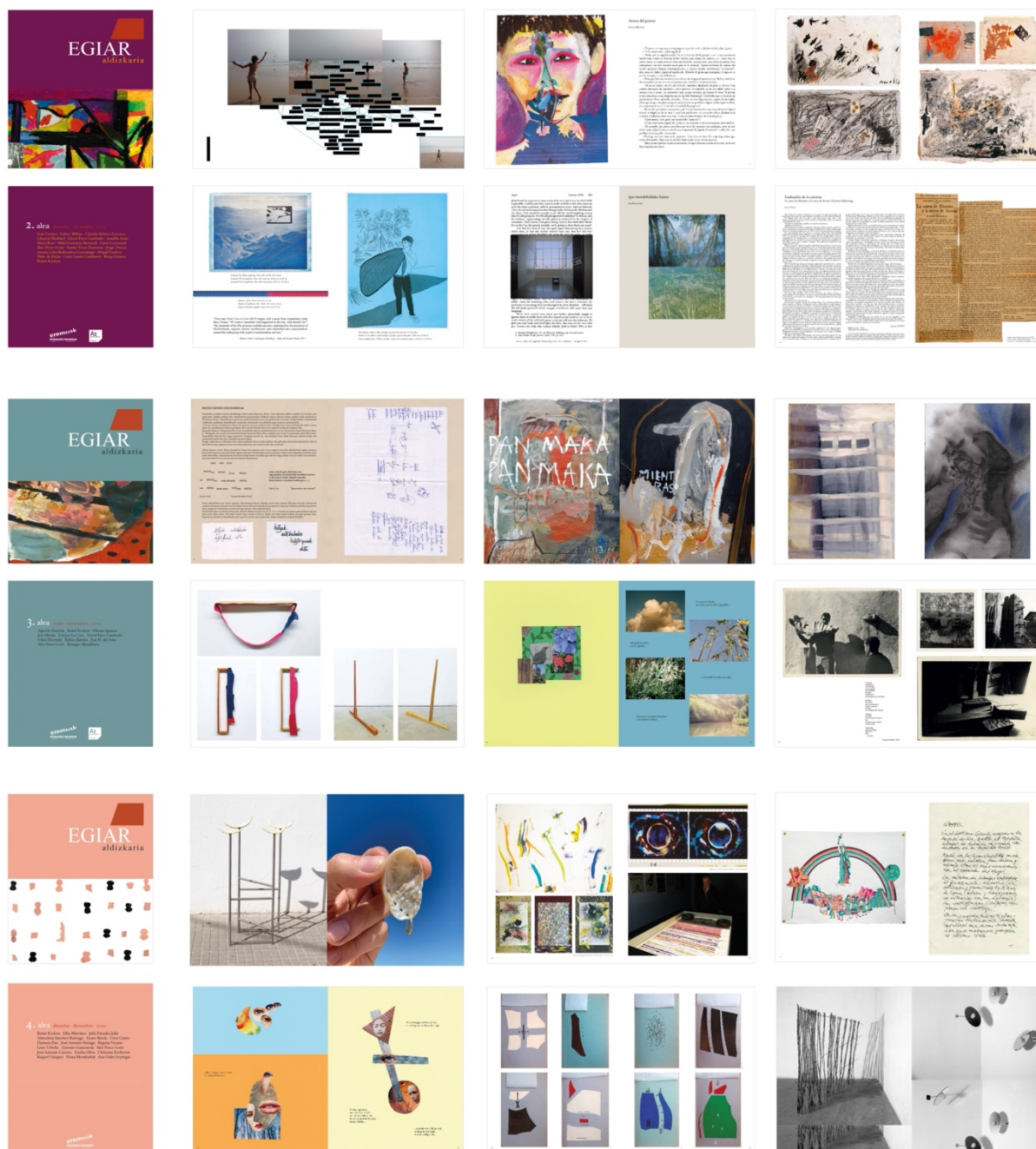


Fig. 3: Portadas, contraportadas y selección de páginas interiores de los números 2 (diciembre de 2017), 3 (septiembre de 2019) y 4 (diciembre de 2020) de *Egiar Aldizkaria*, financiados mediante una *Ayuda para la producción de proyectos artísticos* de Eremuak.

10. Conclusiones: un *site* para la transmisión del *saber* estético

La experiencia editorial de *Egiar Aldizkaria* mediante los primeros cinco números publicados hasta 2020, ha permitido al Equipo Editorial ajustar progresivamente metodologías de trabajo, criterios operativos e intereses estéticos, advirtiéndose en los resultados una evolución de la revista.

La experiencia del N° 0 (junio de 2016) resultó en una primera materialización de los intereses y objetivos del proyecto, pudiendo comprenderse como un ejemplar de tentativas y de resultados que van consolidándose en números posteriores. El hecho, no fortuito, del color blanco de la cubierta, se presenta como metáfora del *lienzo*, vacío y disponible, al que progresivamente, y seguido por el negro del número 1 (diciembre de 2016), se suman otros colores contenidos en la gama entre ambos.

Para la portada de estos dos primeros números se eligen sendas obras de Elena Aitzkoa y June Crespo, consolidando la apuesta por artistas destacadas en el contexto del País Vasco, lo que se afianza en las siguientes portadas con otras tres artistas, también mujeres: Claudia Rebeca Lorenzo, Clara Elizondo y Damaris Pan.

El avance a partir de la experiencia inicial podría señalarse, por una parte, en el resultado físico de la revista, y por otra, en la articulación de imágenes y textos, elaborándose progresivamente las articulaciones o *cosidos* entre el final de una participación y su siguiente. También se ha perfilado el ritmo, más constante y fluido, de principio a fin, alternando trabajos textuales (en diversas vertientes: ensayo, comentario, poema, facsímil, etc.) e imágenes (también en su variable extensión de resultados).

En este sentido, las decisiones tomadas por el equipo editorial no han sido fruto de una intención meramente pragmática, sino que han operado en favor de una dinámica plástico-estética, velando, en todo caso, por lo que podría acontecer desde esta naturaleza que compete a los resultados de la creación en arte. Y, no obstante, cada número termina por distinguirse del resto –seguramente no podría ser de otro modo– a partir de unas cualidades que le son específicas, y que vienen determinadas fundamentalmente por las características de las participaciones, haciendo que cada uno se acentúe, más o menos, en ciertas singularidades.

Resulta conveniente, a este respecto, incidir en la operatividad de estas decisiones desde las necesidades de conformar un espacio estéticamente activo y receptivo a la praxis del arte, en sus múltiples vertientes y posibilidades. Con todo, se trataría de solventar significativamente una posible respuesta a las problemáticas planteadas y que apelarían directamente a los procesos de creación y diseño editorial.

El compromiso del proyecto *Egiar Aldizkaria*, en tanto que revista, se situaría, de esta forma, en la constitución empírica y material de un lugar que permitiera la intervención y el sustento del hacer poético, al tiempo que construiría con ello una estructura de sentido. Y en definitiva, queriendo dar cuerpo material tanto a una vertiente funcional-estética, en calidad de marco y apoyo de los diversos trabajos en su haber; como a una perspectiva simbólica de lo que desde el arte acontecería como puesta en pie de lo indecible y del saber sensible.

En todos los casos, el punto de partida común ha querido sustentarse en esta dimensión de la experiencia, en tanto que actividad estética, posibilitada mediante su realización estructural y plástica. Es por ello que el proyecto ha concedido, desde sus inicios y en todo momento, una atención y prioridad a este suceder o ámbito, otorgando preferencia a unos modos que incluyen el

mundo interior y la implicación del sujeto en tanto que marco metodológico de creación y desarrollo. En conclusión, la propuesta se ha conformado en tanto que publicación en sí misma, desde la que hacerse cargo de la problemática, suscitada en el ámbito de las artes, entre la creación, su saber específico y la investigación.

Por todo ello, la revista *Egiar Aldizkaria* se ha configurado como una plataforma en papel que atiende resultados creadores e investigadores en el ámbito del arte, desarrollados entre el texto y la imagen. Permitir la experiencia sensible y la reflexión de aquello que no ha sido aún conocido, o que se desconoce porque no se ha caído todavía en la cuenta de su coexistencia, y presentarlo in-corporado en una materialidad, se encuentra entre los objetivos con los que ha pretendido cumplir.

Los cinco números publicados se muestran, además, como posibilidad de un lugar para el encuentro, el diálogo y la transmisión de un saber que se viene defendiendo como específico del arte. Una especificidad que el proyecto defiende en su conjunto, activando una epistemología de la sensibilidad estética, para llegar allí donde el conocimiento deductivo-discursivo no alcanza. Y con ello, se procura aquella máxima de “toda ciencia trascendiendo” a la que canta San Juan de la Cruz (75), lugar en el que constantemente deja la producción estética.

Hacer posible la presencia del fenómeno estético y su acontecimiento poético, desde sus diversas manifestaciones y resoluciones plásticas, ha sido el lugar que *Egiar Aldizkaria* ha intentado abarcar ante la falta de publicaciones que aborden tan particularmente estos intereses.

Referencias

- Arabi, Ibn. *El esplendor de los frutos del viaje*. Madrid: Siruela, 2008. Impreso.
- Badiola, Txomin. *Oteiza: Propósito experimental*. Madrid: Fundación Caja de Pensiones, 1998. Impreso.
- . *Oteiza: Catálogo razonado de escultura*. Alzuza: Fundación Museo Jorge Oteiza Fundazio Museoa, 2016. Impreso.
- Bados, Ángel. *Oteiza: Laboratorio experimental*. Alzuza, España: Fundación Museo Jorge Oteiza Fundazio Museoa, 2008. Impreso.
- . *Para ambos lados de la frontera*. Hoja de sala s.t. de la exposición, 29 de agosto-9 de diciembre, 2017. Bilbao: Galería Carreras Múgica, 2017. Impreso.
- Cirlot, Juan Eduardo. *Diccionario de símbolos*. Madrid: Siruela, 2019. Impreso.
- Cruz, San Juan de la. *Obra completa*, Vol. 1. Luce López-Baralt y Eulogio Pacho, eds. Madrid: Alianza, 2011. Impreso.
- Gamoneda, Antonio. “Encuentros con la poesía en el Museo Oteiza. Antonio Gamoneda.” Conferencia impartida en el ciclo Encuentro con la Poesía en el Museo Oteiza. Alzuza, 9 de mayo, 2009. Archivo FMJO: FB-17342.
- Hölderlin, Friedrich. “Testimonio de Bettina Von Arnim sobre el poeta”. *Poemas de la locura (Antología)*. Madrid: Hiperión, 2014 [1840]. 45-48. Impreso.
- Janés, Clara. *Variables ocultas*. Madrid y México: Vaso Roto, 2010. Impreso.
- Kandinsky Vasili. *Escritos sobre arte y artistas*. Madrid: Síntesis, 2003 [1955].
- Maillard, Chantal. *En la traza: Pequeña zoología poemática*. Barcelona: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, 2008. Impreso.
- . *La baba del caracol*. México: Vaso Roto, 2014. Impreso.
- . *La razón estética*. Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2017. Impreso.
- Moraza, Juan Luís. “Aporías de la investigación (tras, sobre, so, sin, según, por, para, hasta, hacia, desde, de, contra, con, cabe, bajo, ante, en) arte: Notas sobre el saboer”. *Notas para una investigación artística*. Juan Fernando de Laiglesia y González de Peredo, Martín Rodríguez Caeiro y Sara Fuentes Cid, eds. Vigo: Universidad de Vigo, 2008. 35-94. Impreso.
- Oteiza, Jorge. *Interpretación estética de la estatuaria megalítica americana*. Madrid: Cultura Hispánica, 1952. Impreso.
- . *Escultura de Oteiza: IV Bienal de Sao Paulo, 1957 [Propósito Experimental 1956-1957]*. Madrid: Gráficas Reunidas, 1957. Impreso.
- . *Quousque tandem...!: Ensayo de interpretación estética del alma vasca*. Donostia-San Sebastián: Auñamendi, 1963. Impreso.
- . *Nociones para una filología vasca de nuestro preindoeuropeo*. Pamplona e Iruña: Pamiela, 1996. Impreso.
- Pessoa, Fernando. *Obra completa de Ricardo Reis*. Jerónimo Pizarro y Jorge Uribe eds. Lisboa: Tinta-da-China, 2019. Impreso.
- Rohmer, Eric. *De Mozart en Beethoven: Ensayo sobre la noción de profundidad en la música*. Madrid: Ardora, 2000. Impreso.
- Valente, José Ángel. *Las palabras de la tribu*. Barcelona: Tusquets, 2002. Impreso.

- Wagensberg, Jorge. *Ideas sobre la complejidad del mundo*. Barcelona: Tusquets Editores, 2007. Impreso.
- Zambrano, María. *Hacia un saber sobre el alma*. Madrid: Alianza, 2008. Impreso.
- . *Claros del bosque*. Madrid: Cátedra, 2011. Impreso.
- Zöllner, Frank. *Leonardo da Vinci: Obra pictórica completa*, Tomo I. Colonia: Taschen, 2011. Impreso.

Números de *Egiar Aldizkaria*:

Egiar Aldizkaria. 2016a. Nº 0. Bilbao, junio de 2016.

https://issuu.com/egiaraldizkaria/docs/egiar_aldizkaria_0_p_ginas

Egiar Aldizkaria. 2016b. Nº 1. Bilbao, diciembre de 2016.

https://issuu.com/egiaraldizkaria/docs/egiar_aldizkaria_1_p_ginas_compressed

Egiar Aldizkaria. 2017. Nº 2. Bilbao, diciembre de 2017.

https://issuu.com/egiaraldizkaria/docs/egiar_aldizkaria_2_p_ginas_compressed

Egiar Aldizkaria. 2019. Nº 3. Bilbao, septiembre de 2019.

https://issuu.com/egiaraldizkaria/docs/egiar_3_alea_2019_issuu

Egiar Aldizkaria. 2020. Nº 4. Bilbao, diciembre de 2020.

Recibido: 7 de Mayo de 2021

Aceptado: 23 de Noviembre de 2021